

TELEFUNKEN

Service Information



Atlanta 101

RvH 68 - 080

Schaltplan — Lagepläne —
Service-Einstellungen

Schematic Diagram — Components
Layout Illustration — Service Adjustments

Schéma — Plan de localisation —
Reglages d'ajustment

Schakelschema — Opstelling van de
onderdelen — Service-instellingen

Technische Daten

12 Transistoren, 5 Dioden, 3 Stabilisatoren, 3 Selengleichrichter.
6 Bereiche
UKW 87,5 ... 104 bzw. 108 MHz
KW 2 7,1 ... 15,6 MHz = 41 ... 19-m-Band
KW 2 5,95 ... 6,2 MHz = 49-m-Band
MW 2 1415 ... 1610 kHz = Europawelle
MW 1 520 ... 1420 kHz
LW 150 ... 280 kHz

Kreise:

FM: 12, davon 2 veränderbar durch L
AM: 7, davon 2 veränderbar durch C

Zwischenfrequenz:

FM: 9 Kreise, 10,7 MHz, AM: 5 Kreise, 460 kHz

Antennen:

für UKW und KW schwenkbare Teleskopantenne

Technical data

12 transistors, 5 diodes, 3 stabilizers, 3 selenium rectifiers.
6 wave ranges
FM 87,5 ... 104 resp. 108 Mc/s
SW 2 7,1 ... 15,6 Mc/s = 41 ... 19-m-band
SW 1 5,95 ... 6,2 Mc/s = 49-m-band
MW 2 1415 ... 1610 kc/s = european wave
MW 1 520 ... 1420 kc/s
LW 150 ... 280 kc/s

Circuits:

FM: 12, two of which variable by L
AM: 7, two of which variable by C

Intermediate frequency:

FM: 9 circuits, 10,7 Mc/s
AM: 5 circuits, 460 kc/s

Caractéristiques techniques

12 transistors, 5 diodes, 3 stabilisateurs, 3 redresseurs, 6 circuits
FM 87,5 ... 104 MHz resp. 108 MHz
OC 2 7,1 ... 15,6 MHz = 4 bande de 41 ... 19 m
OC 1 5,95 ... 6,2 MHz = bande de 49 m
PO 2 1415 ... 1610 kHz = gamme Europe
PO 1 520 ... 1420 kHz
GO 150 ... 280 kHz

Circuits: FM: 12, dont 2 variables par L
AM: 7, dont 2 variables par C

Fréquence intermédiaire:

FM: 9 circuits, 10,7 MHz
AM: 5 circuits, 460 kHz

Antennes:

Antenne télescopique orientable pour FM et OC

Technische gegevens

12 transistoren, 5 dioden, 3 stabilisatoren, 3 seleen-gelijkrichters.
6 Golfbereiken
FM 87,5 ... 104 MHz, resp. 108 MHz
KG 2 7,1 ... 15,6 MHz = 41 — 19 m
KG 1 5,95 ... 6,2 MHz = 49 m band
MG 2 1415 ... 1610 kHz = Europaband
MG 1 520 ... 1420 kHz
LG 150 ... 280 kHz

Aantal kringen:

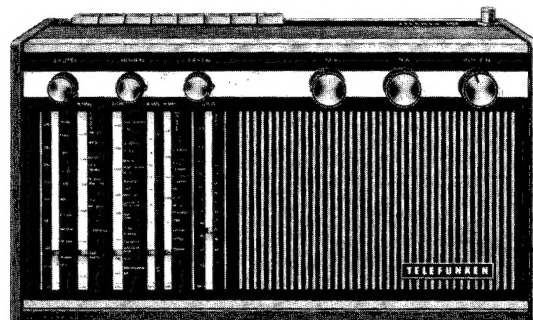
FM: 12, waarvan 2 instelbaar met L
AM: 7, waarvan 2 instelbaar met C

Middenfrequentie:

FM: 9 kringen, 10,7 MHz; AM: 5 kringen, 460 kHz

Antennes:

voor FM en KG zwenkbare teleskoopantenne



für MW und LW besonders lange Ferritantenne
außerdem Buchsen für Antennen aller Bereiche

UKW-Abstimmautomatik (AFC):

Elektronisch, durch Tastendruck ein- und ausschaltbar.
Europawelle: Gespreiztes Mittelwellenband von 1415 — 1610 kHz
KW 1: Gespreiztes 49-m-Band
Lautsprecher: 13 x 18 permanent-dynamisch, 10.000 Gauss

Gehäuseabmessungen:

Breite 360 mm, Höhe 195 mm, Tiefe 105 mm.
Gewicht: ca. 4 kg mit Batterien;
3,6 kg ohne Batterien

Besonderheiten:

Elektronische Umschaltung für den wahlweisen Netzbetrieb bzw. Batteriebetrieb.
Regenerierung bzw. Frischhaltung der Batterien bei Netzbetrieb.
Klangfärbeneinstellung mit großem Einstellbereich.

Antennas:

For FM and SW movable telescopic antenna;
For MW and LW especially large-sized ferrite antenna, furthermore sockets for aereals of all ranges.

FM automatic tuning circuit (AFC):

Electronically, to be switched on and off by pressing button. European wave, spread medium wave band from 1415 — 1610 kc/s. SW: spread 49-m-band.

Loudspeaker: 13 x 18 cm, permanent — dynamic, 10,000 gauss.

Dimensions of cabinet:

width: 360 mm, height: 195 mm, depth: 105 mm

Weight: approx. 4 kos with batteries; 3,6 kos without batteries.

Special Features:

Electronic conversion for optional mains operation resp. battery operation.
Regeneration resp. keeping fresh the batteries on mains operation.
Adjustment of timbre of sound with a large setting range.

Antenne ferrite très longue pour PO et GO
en plus des prises pour antennes de toutes gammes

Dispositif automatique de syntonisation en FM (AFC):

électronique, fonctionnant à l'aide d'une touche.
Gamme Europe: bande PO élargie de 1415 — 1610 kHz
OC 1: bande de 49 m élargie 13 x 18 à aimant permanent,

Haut-parleur: 10.000 Gauss

Dimensions du boîtier:

largeur: 360 mm, hauteur 195 mm, profondeur 105 mm.

Poids: env. 4 kg avec piles; 3,6 kg sans piles.

Particularités:

Commutation électronique pour le fonctionnement sur secteur ou sur piles à choix.
Régénération resp. conservation des piles pendant le fonctionnement sur secteur.
Réglage de la tonalité avec large base.

voor FM MG en LG lange ferrietantenne
bovendien aansluitbussen voor antennes voor alle bereiken

FM-afstemautomaat (AFC):

Elektronisch, in- en uitschakelbaar met toets.
Europaband: gespreid middengolfg gebied van 1415 — 1610 kHz
KG 1: Gespreide 49-meter band

Luidspreker: 13 x 18 cm, permanent-dynamisch, 10000 Gauss

Afmetingen van de kast:

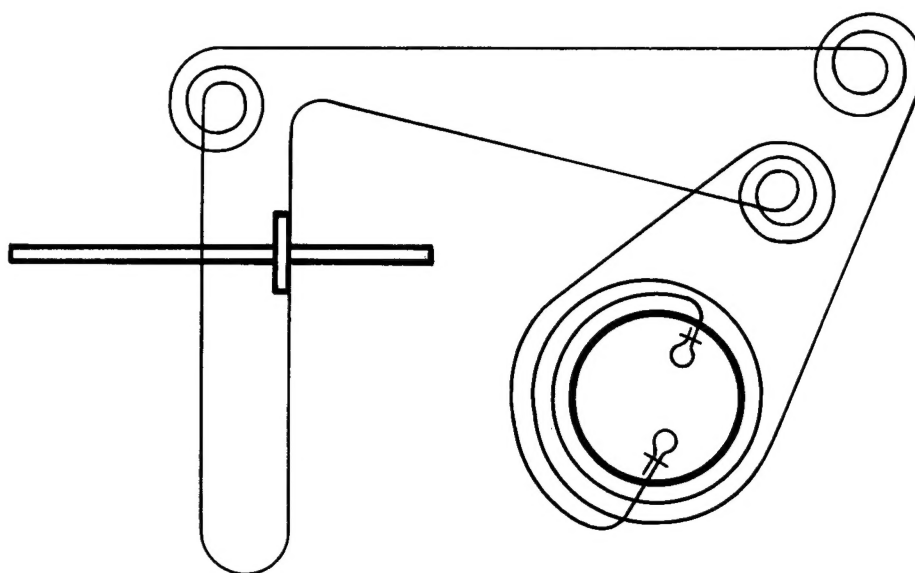
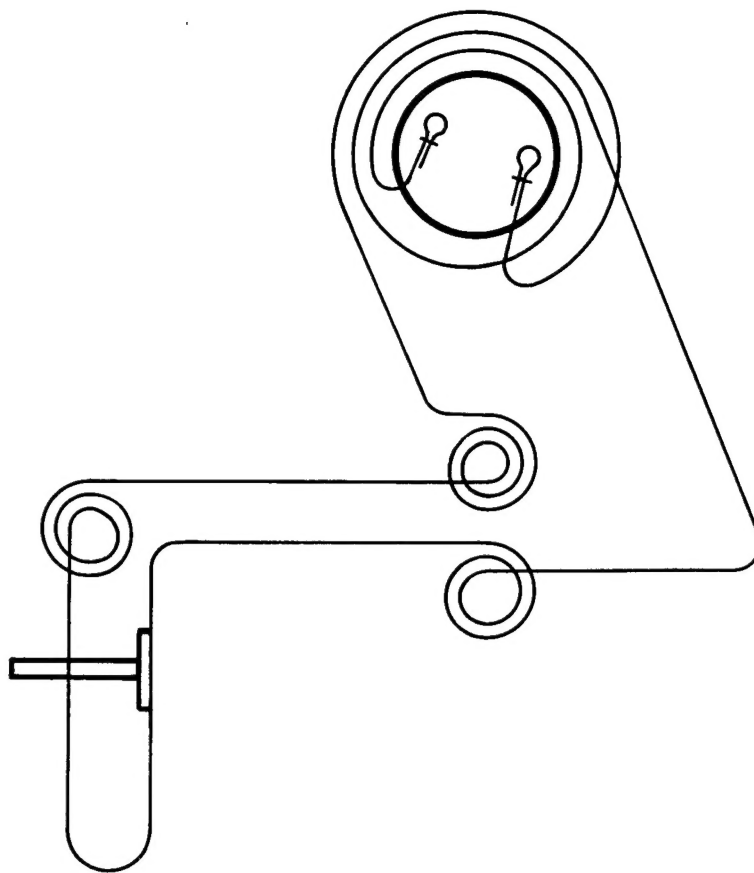
breed 360 mm, hoog 195 mm, diep 105 mm

Gewicht: ca. 4 kg met batterijen;
3,6 kg zonder batterijen

Bijzonderheden:

Elektronische omschakeling bij gebruik met batterijen en op het lichtnet.
Regenerering der batterijen bij gebruik op het lichtnet.
Klankkleur-regeling met groot instelbereik.

UKW-Antriebsseil
Cord for FM tuning drive
Câble entrainement du réglage FM
Snaaraandrijving voor FM



Drehko-Seiltrieb
AM Drive
Entrainement pour AM
Snaaraandrijving voor AM

Seillängen der Seilzüge

Antriebsseil AM:
1120 mm lang

Antriebsseil FM:
985 mm lang

Dial String Lengths

AM drive string,
length 1120 mms

VHF-FM drive string,
length 985 mms

Longueurs des câbles d'entraînement

Câble d'entraînement AM,
longueur 1120 mm

Câble d'entraînement FM,
longueur 985 mm

Lengten der snaren

Aandrijfsnaar AM
1120 mm lang

Aandrijfsnaar FM
985 mm lang

Ersatzteile · Spare Parts · Pièces détachées · Service onderdelen

Position	Bezeichnung	Lagernummer
Position	Désignation	Stock number
Position	Désignation	Número de commande
Positie	Benaming	Bestelnummer

A. Gehäuse

Gehäuse, kpl. Nhm	309 798 807
Tragegriff	309 853 810
Tragegriffschraube	309 979 801
Skala mit Lautsprecherabdeckung	309 710 851
Skalenblende	309 832 810
Winkelschiene oben für Skala	309 865 804
Zierleiste unten für Skala	309 762 807
Zierstreifen hinter Kontrollknöpfen	309 762 808
Deckblech für Tasteneinfassung	309 766 815
Plakette für Rückwand	309 752 806
Schriftzug „TELEFUNKEN“	309 826 807
Deckel für Batteriefach	309 833 816
Deckel für Netzschnurfach	309 833 817
Knopf für Deckel	309 809 805
Befestigungsscheibe für Deckelknopf	309 947 803
Abdeckung für Buchsen	309 833 818

B. HF-ZF-Platte

HF-ZF-Platte, vollst. mit Ferritantenne und Drucktastensatz	309 362 807
UKW-Eingangs- und Mischteil	309 350 709
Kreissspule KW	309 249 824
Ferritstab	309 600 805
ZF-Filterpule	309 249 825
UKW-Übertrager	309 309 806
Oszillatorspule KW	309 211 801
Oszillatorspule MW	309 217 808
Oszillatorspule LW	309 218 803
Drehkondensator	309 400 713
Konsole für Drehkondensator und Ferritantenne	309 900 808
Skalenlampe 7 V, 1 W	309 621 802
Lampenfassung	309 685 801
Scheibentrimmer AN 1500 10/60	309 450 805
Scheibentrimmer AN 750 6/25	309 450 806
Scheibentrimmer AN 470 4/20	309 450 807
Scheibentrimmer AN 750 10/40	309 450 605
Tonabnehmerbuchse	309 672 801
Hülse für Tonabnehmerbuchse	309 914 804
Kappe für Tonabnehmerbuchse	309 951 806

C. Netzteilplatte

Netzteilplatte, kpl.	309 340 805
Z-Diode BZY 85 C 13	309 325 635
Si-Diode BZ 602/OV 7	309 325 804
Selengleichrichter B 30 C 350/250 KP	309 320 602
Selengleichrichter E 15 C 100 KP	309 321 806
Schichtdrehwiderstand 250 Ohm	309 500 812
Heißleiter 130 Ohm	309 560 502
Sechskantschraube für Heißleiter M 3 x 4	309 972 704
Schichtwiderstand B 180 Ohm 10 % 0,125 W	309 533 615
Schichtwiderstand A 330 Ohm 10 % 0,5 W	309 536 615
Metall-Schichtwiderstand 0,39 Ohm 10 % 0,7 W	309 537 601
Schichtwiderstand B 100 Ohm 10 % 0,125 W	309 530 612
Elko 2500 µF 10 V is.	309 414 413
Steckbrücke für Netzteil	309 645 803
Kühlblech für Transistoren	309 931 805
Distanzstück für Kühlblech	309 932 801
Isolierrippel für Endtransistoren	309 623 601

D. ZF-Verstärker

ZF-Verstärker 460 kHz / 10,7 MHz	309 362 701
Kreis-Neutr.-Spule / ZF-Filter 10,7 MHz	309 101 601
Kreis-Koppelspule / ZF-Filter 10,7 MHz	309 101 602
Kreis-Koppelspule / ZF-Filter 10,7 MHz	309 101 604
FM-Demodulator/Primär-Tertiärspule 10,7 MHz	309 180 601
FM-Demodulator/Sekundärspule 10,7 MHz	309 180 602
ZF-Filter 460 kHz, Type K 7, weiß	309 111 601
ZF-Filter 460 kHz, Type K 7, gelb	309 121 601
ZF-Filter 460 kHz, Type K 7, schwarz	309 131 601
Elko 10 µF 6 V	309 411 441
Elko 5 µF 10 V	309 410 439
Germaniumdiode AA 112, paarweise	309 324 604
Germaniumdiode AA 112	309 324 401
Selenstabilisator AEG 741	309 323 701
Schichtwiderstand 470 Ohm 10 % 0,125 W	309 538 617
Schichtwiderstand 120 KOhm 10 % 0,125 W	309 531 801
Schichtwiderstand 1 KOhm 5 % 0,125 W	309 530 630
Schichtwiderstand 560 KOhm 10 % 0,125 W	309 539 620
Schichtwiderstand 39 KOhm 5 % 0,125 W	309 537 613
Schichtwiderstand 680 Ohm 5 % 0,125 W	309 540 619
Schichtwiderstand 8,2 KOhm 5 % 0,125 W	309 541 612
Schichtwiderstand 270 Ohm 10 % 0,125 W	309 535 620
Schichtwiderstand 1,5 KOhm 5 % 0,125 W	309 532 501
Schichtwiderstand 100 Ohm 10 % 0,125 W	309 530 612
Schichtwiderstand 4,7 KOhm 10 % 0,125 W	309 538 618

Position	Bezeichnung	Lagernummer
Position	Désignation	Stock number
Position	Désignation	Número de commande
Positie	Benaming	Bestelnummer

E. Reglerplatte

Reglerplatte, kpl.	309 654 801
NF-Verstärker 0,2 F	309 364 801
Silizium-Transistor PNP-R	309 009 701
Schichtdrehwiderstand 250 KOhm pos. Lautstärke	309 500 811
Schichtdrehwiderstand 50 KOhm pos. Tiefen	309 500 811
Schichtdrehwiderstand 25 KOhm pos. Höhen	309 500 811
Al-Elko 10 µF 15 V is.	309 411 421
Elko 0,5 µF 10 V is.	309 410 481
Elko 5 µF 10 V is.	309 410 481
Elko 100 µF 10 V is.	309 413 431
MKTS-Kondensator 0,047 µF 10 % 250 V	309 433 631
MKTS-Kondensator 0,047 µF 10 % 100 V	309 433 631
MKTS-Kondensator 0,068 µF 10 % 250 V	309 433 611
MKTS-Kondensator 0,022 µF 10 % 250 V	309 433 611
MKTS-Kondensator 0,033 µF 10 % 250 V	309 433 611
MKTS-Kondensator 0,22 µF 10 % 100 V	309 433 651
MKTS-Kondensator 0,15 µF 10 % 100 V	309 433 611
Verbundkabel, vollst. mit Stecker	309 695 801

F. Drucktastensatz

Schiebetastensatz, 8fach mit Knöpfen	309 382 801
Knopf, verchromt für Drucktastensatz	309 800 801
Schild für Knopf „AFC“	309 821 831
Schild für Knopf „TA“	309 821 831
Schild für Knopf „LW“	309 821 831
Schild für Knopf „MW 1“	309 821 831
Schild für Knopf „MW 2“	309 821 831
Schild für Knopf „KW 1“	309 821 841
Schild für Knopf „KW 2“	309 821 841
Schild für Knopf „UKW“	309 821 841
Rückholfeder für Drucktastensatz	309 981 711
Kammer für UKW	309 647 801
Kammer für KW 2	309 647 802
Kammer für KW 1 / LW	309 647 803
Kammer für MW 2 / TA / TB	309 647 804
Schiebeschalter für AFC	309 632 801

G. Elektrische Chassisteile

Netztrafo	309 310 819
Lautsprecher	309 700 810
Selengleichrichter	309 320 601
B 30, C 1200/650 K 6	
G-Schmelzeinsatz M 0,08 C	309 626 504
Ein- Ausschalter, 2polig	309 630 808
Lichtschalter, vollst.	309 635 701
Spannungsschalter	309 631 807
Elko 2500 µF 25 V is.	309 414 414
AL-Elko 2500 µF 15 V is.	309 414 420
Kopfhörer und Lautsprecherbuchse	309 671 701

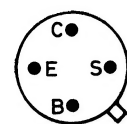
H. Mechanische Chassisteile

Stabantenne	309 601 804
Führungsrohr für Stabantenne	309 953 803
Führungsrohr für Stabantenne	309 953 802
Drehknopf für Ein-Aus, kpl.	309 802 817
Drehknopf, kpl. für Sendereinstellung	309 802 818
Drehknopf, kpl. für Feinabstimmung	309 802 819
Rückholfeder für Drehknopf	309 981 716
Zeiger AM	309 823 805
Zeiger FM	309 823 806
Polyamid-Seil 0,6 φ, farblos (Skalenseil)	309 870 707
Seidenschnur 0,48 mm φ, weiß mit schwarzen Kennfaden	309 870 705
Spannrolle für Seil	309 926 808
Druckfeder für Spannrolle	309 921 802
Umlenkzapfen für Führungsseil	309 912 801
Seilrolle	309 926 717
Seilrolle, geschraubt	309 926 810
Seilscheibe AM	309 926 811
Seilscheibe FM	309 926 812
Ring für Seilscheibe AM/FM	309 946 711
Schaftschraube mit Ringschneide für Seilscheibe AM/FM	309 973 703
Antriebsachse	309 943 807
Sicherungshalter, kpl.	309 653 403
Einsatz für Tonabnehmerbuchse und Antennenstecker	309 845 801
Gummipuffer für Drehknaufhängung	309 948 706
Gummiring für Ferritantenne	309 946 806
Linsenschraube mit Kreuzschlitz M 4 x 8	309 970 706
Linsenschraube mit Ansatz für Drehknaufbefestigung	309 970 802
Druckfeder für Schiebeshalter	309 981 803
Kegelfeder für Batterie	309 644 718
Kontaktblech für Batterie	309 644 508
Gabelfeder für Antennenbuchse	309 986 803

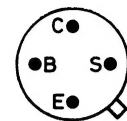
J. Nachtrag für Gehäuse

Gehäuse, Teak, kpl.	309 798 809
Gehäuse, Palisander, kpl.	309 798 810

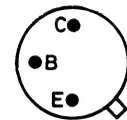
TELEFUNKEN Atlanta 101



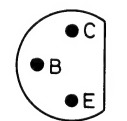
AF 121



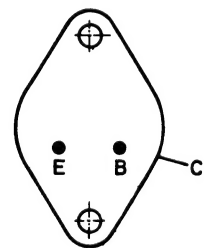
AF 106
AF 137



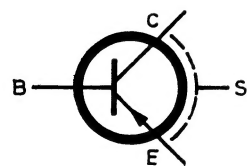
AC 117
AC 122



BC 214



AD 164

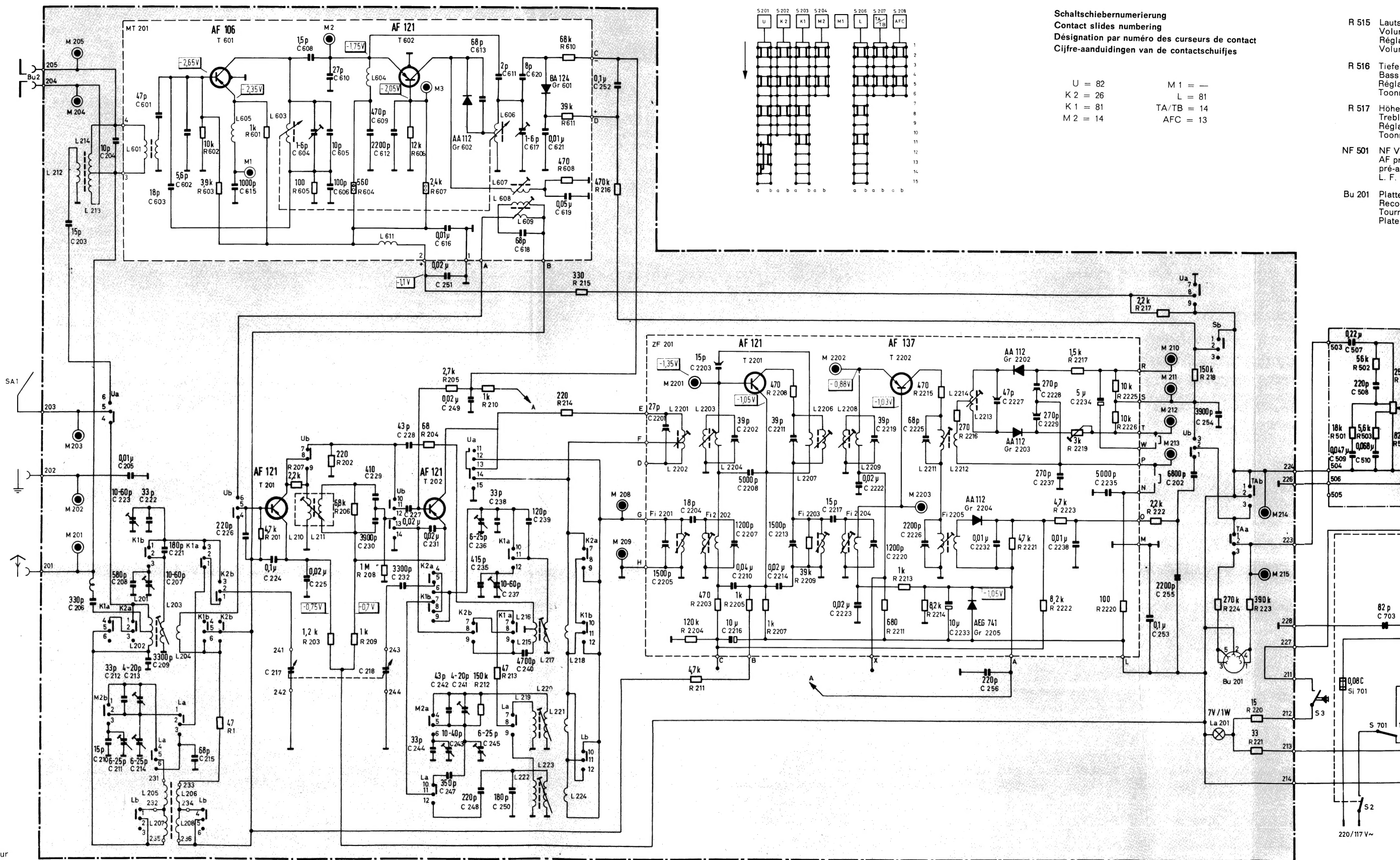


E = Emittor / emitter / émetteur
B = Basis / base / basse
C = Kollektor / collector / collecteur
S = Masse / chassis / masse

Anderung der Schaltung vorbehalten
Modification rights reserved
Tous droits de modification réservés
Veranderingen voorbehouden

RVH 68 — 280/a

Printed in the Federal Republic of Germany



Schaltstufennummerierung
Contact slides numbering
Désignation par numéro des curseurs de contact
Cijfre-aanduidingen van de contactschuifjes

U = 82
K 2 = 26
K 1 = 81
M 2 = 14
M 1 = —
L = 81
TA/TB = 14
AFC = 13

R 515 Lautstärkeregler
R 516 Tiefen Bass Regler
R 517 Höhen Treble Regler
NF 501 NF Vorstufe
Bu 201 Plattenrekorder

Spannungswerte mit einem 50-k Ω /V-Instrument gemessen und auf Plus bezogen. Bereich: UKW ohne Signal.
All voltages without RF-Signal on VHF-FM with an instrument of 50 k-ohms/V against positiv pole.
Toutes les tensions mesurées sans signal avec voltmètre de 50 kOhms/V contre pôle positif (sur FM).

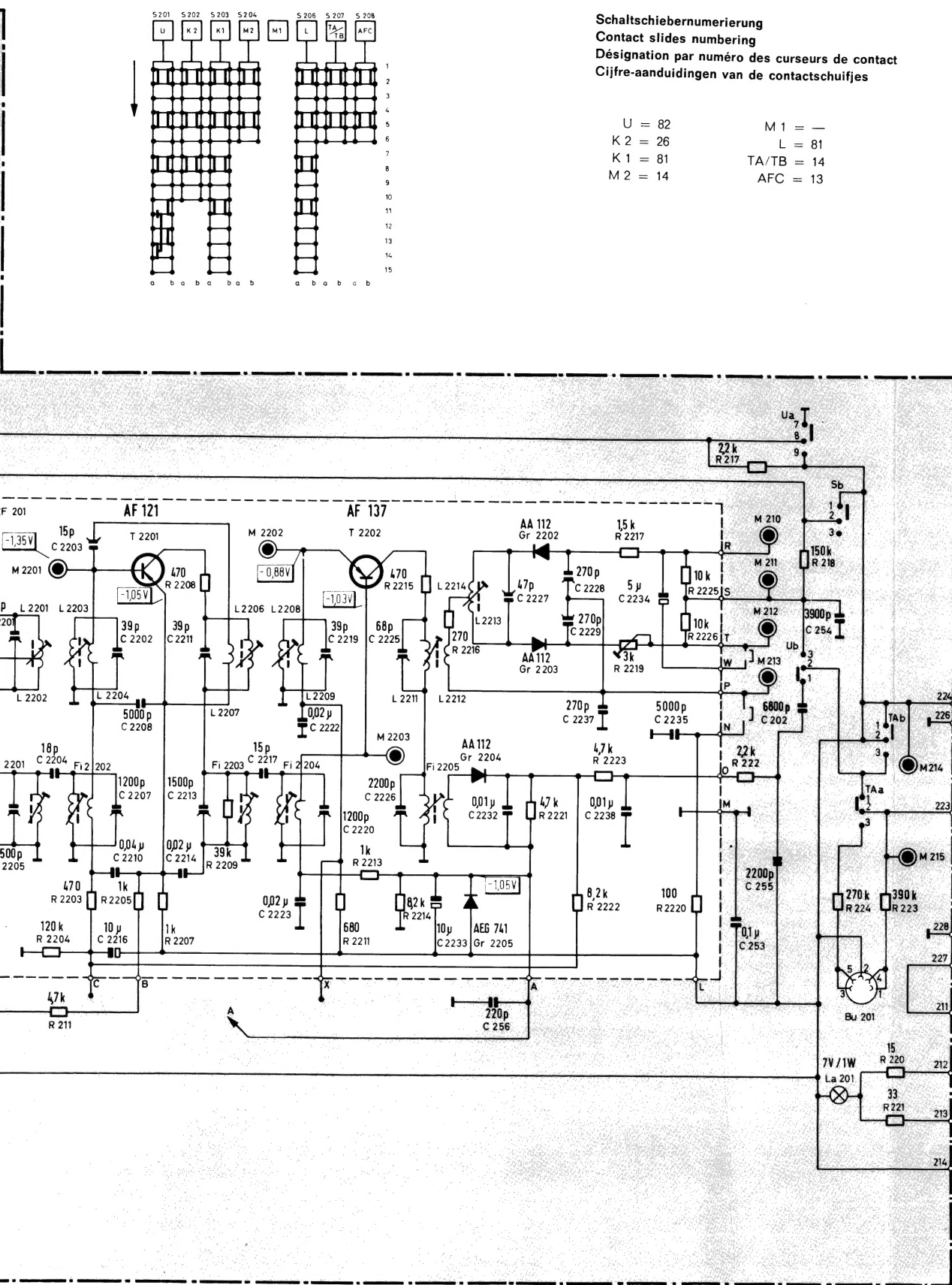
1. Werte bei Batteriespannung 9 Volt — Netzstecker gezogen.
1. Values shown with battery operation 9 volts — mains plug disconnected.
1. Valeurs mesurées à tension piles 9 volts et fiche secteur retirée.

2. Werte bei eingesetzten Batterien — Batteriespannung 9 Volt — und bei zugleich angelegter Netzspannung 220 bzw. 117 Volt.
2. Values shown with batteries inserted — battery voltage 9 volts — and with A. C. mains voltage 220 or 117 volts applied.
2. Valeurs mesurées avec équipement piles (tension 9 volts) et tension secteur appliquée 220 ou 117 volts.
3. Werte bei angelegter Netzspannung, jedoch ohne eingesetzte Batterien, weichen von obigen Werten ② ab.
3. Values shown with mains voltage applied, however with removed batteries. These values differ from those obtained when operating the set as under ②.
3. Valeurs relevées avec alimentation secteur, sans piles, différent des valeurs supérieures ②.

Gr 302 und Gr 303 Elektronischer Umschalter
Netzbetrieb
Stromentnahme aus der Batterie gesperst
Ladestrom fließt von R 302 / R 303 in den Batteriesatz (Regenerierung)
Batteriebetrieb — Netzstecker gezogen
Batteriestrom fließt in Durchlaßrichtung
T 301 Stabilisierung der Versorgungsspannung bei Netzbetrieb
S 3 Tippschalter für Skalenmomentbeleuchtung nur bei Batteriebetrieb

Gr. 302 and Gr. 303 operated as electronic selector switch with A. C. mains operation:
Current drain from battery is cut off, charging current from R 302 / R 303 is flowing into batteries (regeneration)
with battery operation — mains plug disconnected: Battery current is flowing in forward direction
T 301 Stabilization of supply voltage with A. C. mains operation
S 3 Press button for instant dial illumination effective with battery operation only

Gr.302 et Gr 303 agissent comme
Alimentation
Alimentation
T 301 Stabilisation
S 3 Bouton

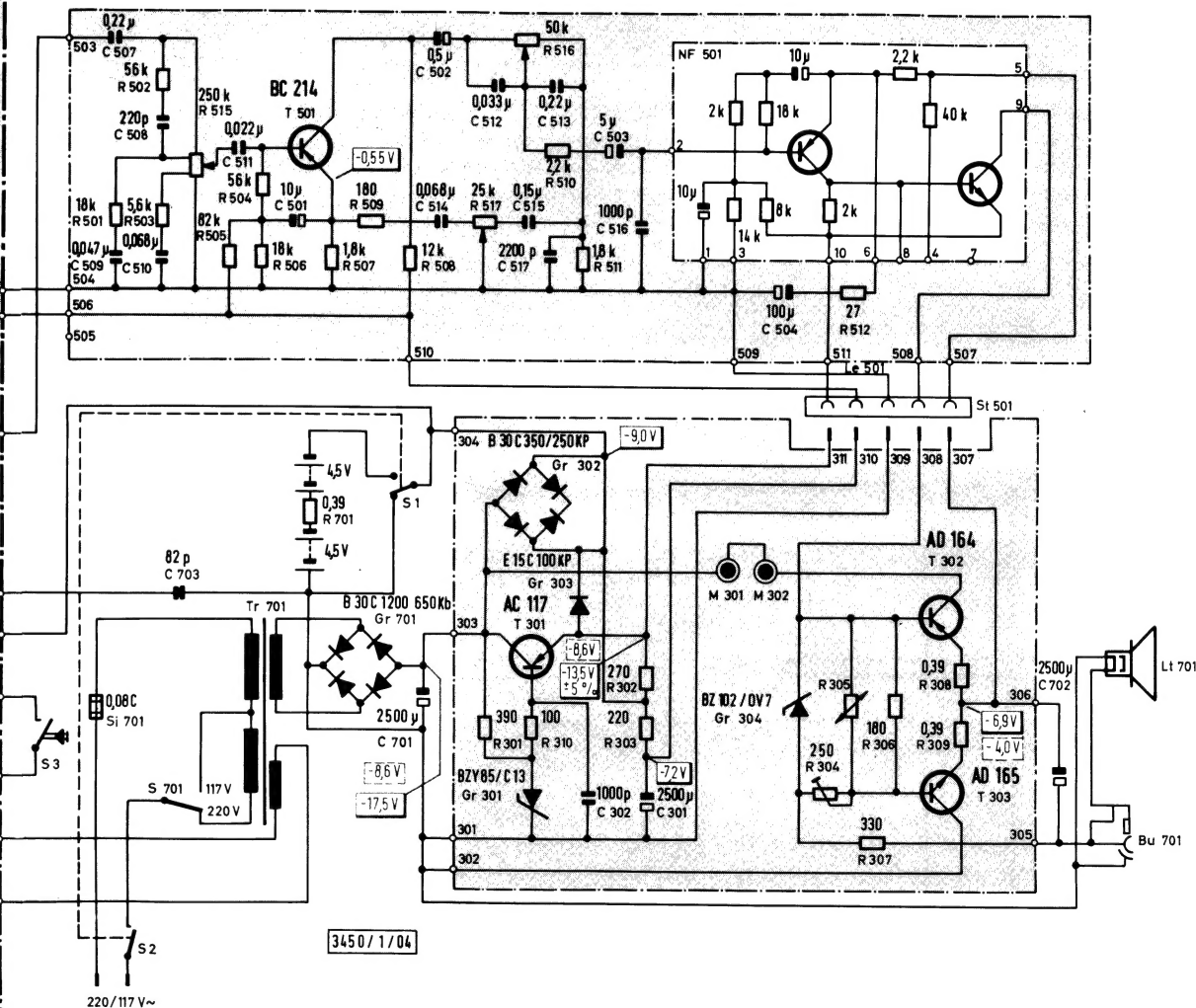


U = 82	M 1 = —
K 2 = 26	L = 81
K 1 = 81	TA/TB = 14
M 2 = 14	AFC = 13

Bu 201 Plattenspieler / Tonbandgerät
Record player / Tape recorder
Tourne-disques / Magnétophone
Platenspeler / Bandrecorder

Bu 701 Kopfhörer — Außenlautsprecher
 Earphone — external loudspeaker
 Ecouteur — haut-parleur extérieur
 Hoofdtelefoon — extra-luidspreker

S 1 / S 2 Ein-Aus Schalter
für Batterie / Netz
ON-OFF switch
for battery / mains
Interrupteur mise
en marche - arrêt
pour batterie / secteur
in-uit schakelaar
voor batterij / net



Gr 302 und Gr 303 Elektronischer Umschalter

Netzbetrieb

Stromentnahme aus der Batterie gesperrt
Lastestrom fließt von R 302 / R 303
in den Batteriesatz (Regenerierung)

Batteriebetrieb — Netzstecker gezogen
Batteriestrom fließt in Durchlaßrichtung

T 301 } Stabilisierung der Versorgungsspannung
Gr 301 } bei Netzbetrieb

S 3 } Tippschalter für Skalenmomentbeleuchtung nur
bei Batteriebetrieb

Gr. 302 and Gr. 303 operated as electronic selector switch with A. C. mains operation:

Current drain from battery is cut off, charging current from R 302 / R 303 is flowing into batteries (regeneration)

with battery operation — mains plug disconnected:
Battery current is flowing in forward direction

T 301 } Gr 301 }	Stabilization of supply voltage with A. C. mains operation
S 3	Press button for instant dial illumination effective with battery operation only

Gr.302 et Gr 303
agissent comme inverseur électronique

Alimentation secteur
Courant piles est bloqué
Courant de charge sort de R 302 / R 303
pour régénérer les piles

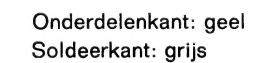
Alimentation piles — fiche secteur retirée
Courant piles s'écoule en
sens de passage

T 301 } Stabilisation de la tension
Gr 301 } d'alimentation à fonctionnement
sur secteur

S 3 Bouton poursoir pour éclairage
du cadran seulement lorsque l'appareil
est équipé de piles

Wellenbereiche / Wave ranges Gammas d'ondes / Golfbereiken	
UKW / VHF / FM	87,5 — 108 MHz (mc)
KW 2 / SW 2	7,1 — 15,6 MHz (mc) $\hat{=}$ 41 — 19 m
KW 1 / SW 1	5,95 — 6,2 MHz (mc) = 49-m-Band
MW 2	1415 — 1610 kHz (kc) = Europawelle
MW 1	520 — 1420 kHz (kc)
LW	150 — 280 kHz (kc)

ZF / IF / MF: FM = 10,7 MHz (mc)
AM = 460 kHz (kc)



2566/2/6A

Um Kontrollen bei verschiedenen Betriebsspannungen durchführen zu können, wird nebenstehende Anordnung empfohlen.

Am Ende jeder Reparatur Unter- und Überspannungsprüfung (4 V und 8 V).

The above voltage dividing device is recommended for checking the set at various operating voltages.

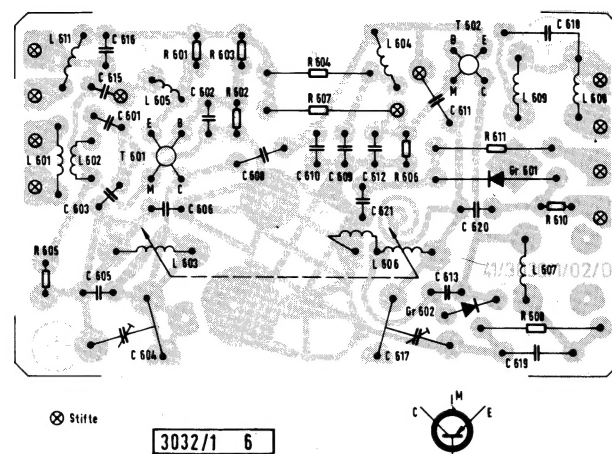
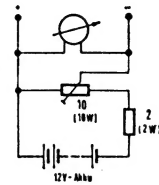
Following any repair, check the correct operation of the set at minimum and maximum operating voltage (4 and 8 volts).

Pour pouvoir contrôler le fonctionnement des récepteurs à différentes tensions d'alimentation il est conseillé d'utiliser le dispositif de mesure ci-dessus.

Après chaque réparation vérifier le récepteur avec la tension minimum et maximum (4 et 8 V).

Om bij verschillende spanningen te kunnen controleren is het aan te bevelen gebruik te maken van een aparte meetschakeling als hiernaast is afgebeeld.

Na elke reparatie het toestel controleren bij min. en max. spanningen (4 en 8 V).



UKW-Mischteil
VHF-FM tuning unit
Tuner FM /
FM-unit

Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM · Afregeltabel AM

Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde	Meßsender Signal generator Générateur Meetzender	Empfänger Receiver Récepteur Ontvanger	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Trimvolgorde	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Meetinstrument
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Middenfrequentie	460 kHz (kc) 30% AM mod.	800 kHz (kc)	über 0,1 µF an den Vorkreis Drehkondensatoranschluß „d“ (siehe Abgleichbild) injected via 0.1 mfd to input circuit, terminal "d" at tuning condenser — refer to the schematic illustration	Fi 2205 Fi 2204 Fi 2203 Fi 2202 Fi 2201 **)	maximum
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillator	MW I	600 kHz (kc) 1250 kHz (kc)	à travers 0,1 µF au circuit d'entrée, à la prise "d" du condensateur variable (voir esquisse plan d'alignement) via 0,1 µF aan de ingangskring Afstemkondensator- aansluiting "d" (zie afbeelding)	L 220 C 245	maximum
	MW II	1450 kHz (kc) 1602 kHz (kc)		C 241 C 243	
	LW	170 kHz (kc)		L 223	
	KW II	8,1 MHz (mc) 15,275 MHz (mc)		L 217 C 236	
	KW I	6,075 MHz (mc)		C 237	
Vorkreis RF circuit Circuit d'entrée Voorkring	MW I	600 kHz (kc) 1250 kHz (kc)	über Einspeiseschleife induktiv koppeln induced inductively by means of coupling loop à coupler par induction avec antenne-cadre met lus inductief koppelen	L 205 ● C 214 C 213 C 211 L 207 ● L 203 C 223 C 207	
	MW II	1450 kHz (kc) 1602 kHz (kc)			
	LW	170 kHz (kc)			
	KW II	8,1 MHz (mc) 15,275 MHz (mc)			
	KW I	6,075 MHz (mc)			

Im Bedarfsfall ist der Abgleich wechselseitig zu wiederholen und mit dem Abgleich der höheren Frequenz zu beenden.

***) Fi 201 mit 18 kΩ bedämpfen.

- Spulen auf dem Ferritstab verschieben.

If necessary, the alignment procedure must be repeated alternately and should be completed by adjusting the slug or trimmer provided for the high frequency end of the respective range.

*** Fi 201 must be attenuated by connecting an 18 k-ohms resistor in parallel to the circuit.

- alignment by shifting coils on the ferrite rod

Si besoin il y a lieu d'effectuer l'alignement réciproquement et de terminer l'opération par la gamme des hautes fréquences.

*** à amortir avec 18 kΩ Fi 201

- déplacement de la self sur le bâtonnet en ferrite

Zonodig moet de afregeling afwisselend herhaald worden en beëindigd worden met het afregelen der hoogste frequenties.

*** Fi 201 met 18 kΩ dempen

- spoelen op de ferritstaaf verschuiven

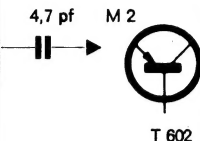
Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM · Afregeltabel FM

Abgleich bei 1 Volt AVC

Alignment wit 1 volt AVC

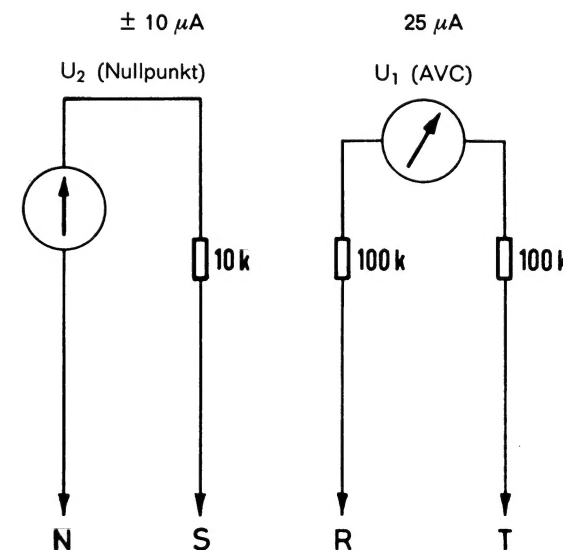
Alignement sur 1 volt AVC

Afregeling met 1 volt AVC

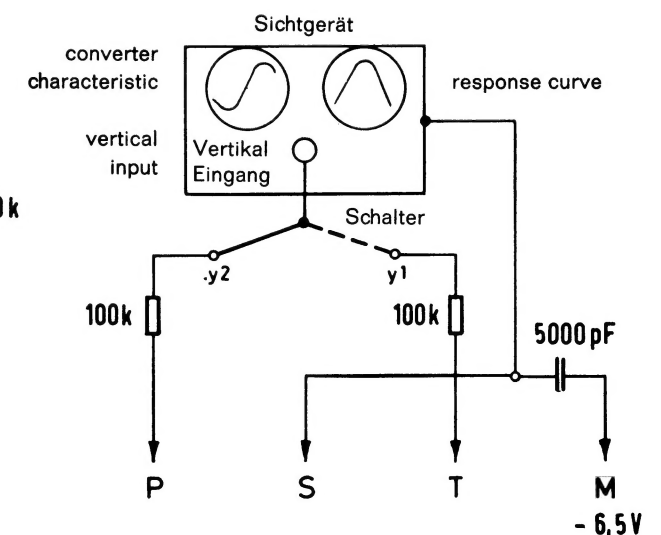
Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde	Meßsender Signal generator Générateur Meetzender	Empfänger Receiver Récepteur Ontvanger	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Trimvolgorde	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Meetinstrument		
					U ₁	U ₂	
Ratiodetektor Ratio detector Décteur de rapport Detector	(niederohmig) 10,7 MHz unmoduliert (low impedance) 10.7 mc unmodulated (basse impédance) 10,7 MHz non modulée (laagohmig) 10,7 MHz niet gemoduleerd	94,5 MHz (mc)		L 2211 L 2213/14	maximum —	— Null zero zéro nul	
Maximale AM-Unterdrückung Maximum AM noise suppression Supression maximum du bruit AM Maximale AM-Onderdrukking	10,7 MHz (mc) 30 % Amplituden- modulation 30 % amplitude modulation 30 % d'amplitude modulée 30 % amplitude modulatie			approx. 2 V AVC R 2219 3 kΩ L 2213/14 realignment	auf kleinste Lautstärke L-Regler voll aufgedreht for minimum volume, volume control set to maximum sur souffle minimum, potentiomètre de puissance sur max., jusqu'à la butée op kleinste volume, L-regelaar geheel opgedraaid	—	Null zero zéro nul
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Middenfrequentie	(niederohmig) 10,7 MHz unmoduliert (low impedance) 10.7 mc unmodulated (basse impédance) 10,7 MHz non modulée (laagohmig) 10,7 MHz niet gemoduleerd			L 2208 L 2206 L 2203 L 2201 ● L 210/211 ● L 608 ● L 607	maximum —		
Oszillator Oscillator Oscillateur Oscillator	94,5 MHz (mc)			über Symmetrier- glied 60/240 Ω an Bu 2 oder M 204/205	Mt 201	C 617	maximum
Zwischenkreis Intermediate circuit Circuit Intermédiaire Tussenkring		C 604					

● mit Sichtgerät abgleichen

Alignment by Instruments:



Alignment by Oscilloscope



The following connections have to be separated during alignment by wobulator or oscilloscope:

- connection T-W
- connection P-N